



Worpenbun.

Den lille Rat
Har os forladt;
Den lyse Dag er rundet.
Al Raagt, alt Hent
I Marked glemt
Med Marked er forbundet.

Jeg saa saa blidt,
Jeg saa saa sødt.
Guds Dø vaager over
Overt Barn, hvert Angl,
Som i sit Eljal
Der ned paa Jorden lever.

En Tallefang
Med Jubellang
Jeg sender op mod Himlen.
Eftest høit du bør
Og er saa stor.

Du hører dog
Mit Barnesprog.
Den Tak, min Tunge stammer.
Saa gaar jeg ud
Til Dagens Gud
Jeg stille Søvekommer.

Betrægtning.

(Johannes Aabenbaring 1, 8 og 9.)

Bers 8-20. Tilfjendegjævelen af
det Over, som Johannes har er-
holdt, at nedskrive og nærmest af-
gøre de fire Rensgøder i Uilkaalen de
Aabenbaringer, han havde paa den
Patmos.

Bers 8. „Jeg er Alfa og Omega,
Begyndelsen og Enden, siger Herren
Gud, han, som er, og som var, og
som kommer, den Almagtige.“

„Alfa og Omega.“ — (seste og)
siste Bogstav i det gamle Alfabet. —
forklæres med det følgende Udtryk:
„Begyndelsen og Enden.“ „Der
Hjergene blev til, og du hammede
Jorden og Jorderiget, ja, fra Ewig-
hed til Ewighed er du, Gud.“ Han
har hverken Begyndelse eller Ende.
„Af ham er ved ham og til ham er
alle Ting.“ (Salme 90, 2. Jek. 7,
13. Rom. 11, 36).

„Sige Herren Gud.“ Den Herre
Gud, som taler i dette Bers, er den
anden Person i Guddommen, Jesus
Kristus. Han er et med Faderen og
den Helligånd i Sagen og Værdig-
hed. Den, som taler i dette Bers, er
den Johannes saa, der var lig en
Kennefælle, Bers 13. Ingen har
nogen Tid set Gud, den enbaarne
Søn, som er i Faderens Skød, der
forklæret ham; men den, som har
set Sønnen, har ogsaa set Faderen.
„Herrens Gud“ jantes til det gamle
testamentlige Jehova Elohim. Jesus
tilsætter sig her samme Sagen og
Værdighed som Faderen. Vigeom
Faderen, i Bers 4, saa saa ogsaa Je-
sus kalde sig den, „som er, og som
var, og som kommer.“

„Den Almagtige.“ „Som gjør alt,
hans hånd behæver i Himmel og paa
Jorden, i Havene og i alle Aegren-
de.“ (Salme 135, 3. 135, 6); thi
for ham er ingen Ting umuligt.

Bers 9. „Jeg, Johannes, som og
er Eders Broder og meddelagtig i
Trængsten og i Riget og i Jesu Kristi
Taalmodighed, var paa den P.
som kaldes Patmos, for Guds Ord
og for Jesu Kristi, Sidneberde
Stald.“

Johannes nævner sig her for
trede Gang. Det er, som han i Kan-
den saa, at denne Bog vilde stude
megen Nødværelse, derfor vil han saa
det rigtig sagt, at det er han, Johan-
nes, som har hørt og nedskrevet den-
ne Aabenbaring.

„Som og er eders Broder.“ De
Kristne er alle delagtige i Guds Raa-
de (Jillip. 1, 7). Som Børn af den
samme Fader og sørenede i den sam-
me Trø, det samme Hånd og den
samme Hærlighed, og de Kristne som
en Familie, som Brøder og Søstre.
Johannes forbigaar sin høiere Værdig-
hed som Apostel og nævner sig
blot som en Brøder, i de Tusendes
Samfund; det er hans store Høved-
hed, som her kommer til syne.

„Meddelagtig i Trængsten.“ De-
ler med eder de Udvalgte, der rammes
eder som Kristne. „Apostlerne glæde-
de sig i sine Udvalgte (Aof. 1, 24);
thi, siger Paulus, naar vi lider med
ham, — Kristus, — saa skal vi ogsaa

der berliggjør med ham (Rom. 8,
17). Mørket er de Kristnes Fane.
Johannes nævner sig ogsaa som med-
delagtig i Riget, i Raadens og Krens
Rigt, hvori vi ved Jesu Blod er
blevne ille blot Borgere, men ogsaa
Konger (Bers 6). Her kommer de
Kristnes dobbelte Side til syne. „Som
de, der dø, og se, vi lever, som de der
er tvælede og dog ille ihjællagne, som
bedrøvede dog altid glade, som fattige,
der dog gjør mange rige, som de,
der intet har og dog besidder alt“
(2 Kor. 6, 9). „Derfor vi holde
ud, skulle vi og regjere med ham“
(2 Tim. 2, 12). Johannes holdt ud „i
Jesu Kristi Taalmodighed.“ Det
sammes Sindelag var i ham, som og
var i Jesus Kristus; ligesom Jesus
led taalmodig, saa ogsaa Johannes.

„Taalmodig, som ogsaa Johannes,
taale Udvalgte og med Tuffighe holdt
ud indtil ud forønder dem. Den
saaude Taalmodighed, der taaler
Trængsten for Kristi Stald, saa vi
ilke skaffe os os selv, men den gives
os af Gud (Rom. 15, 5. Jll. 1, 29).
„Kristus har lidt for os efterladende
os et Eksempel, at vi skulle efterfølge
hans Fodspor. Derfor lider os med
Taalmodighed lade i den os foretagne
Kamp lidt vi se hen til Troens Be-
gynder og Fuldkommer, Jesus, som
led taalmodig storhet.“ (Jek. 12, 1.)
Johannes var paa den Patmos, —
en liden P i det gamle Hav mellem
15 og 20 Mil i Omkreds, — for
Guds Ord og for Jesu Kristi Ud-
valgte Stald.“ Tid blev han for-
vist benmod Stillingen af Dom-
tions Regjeringens Tid under den
almindelige Kristentofsigelse, og paa
denne P havde han sin Aabenbaring.

Omend Johannes blev forvist, saa
smide dog ille Guds Ord udredtes.
„Jeg er bunden som en Måbøder;
men Guds Ord er ille bundet.“ si-
ger Paulus (2 Tim. 2, 9). „Guds
Ord maa de sin Gang, saa det ille
bl forhindt gjennem Prædiken, saa
saa det ille skriftligt, saaledes som Jo-
hannes har gjort her, Paulus i sine
Brev og Luther paa sit Patmos“
(Lucius). Vi finder i Guds Ord, at

Herrens aabenbarede sig for flere af
sine tro Tjenere, medens de var i
Landsflugtighed. — I.
Verdens Kamp mod Kristus.
(Af Dr. Walter.)
Saa snart Kristus, den forstjæfede,
blev forkyndt i Verden, traadte de
største vise op imod ham, holdt be-
gejstrede Taler for at gjendrive Euan-
geliet, itrev hele Væger imod det, og
søgte at gjøre den kristelige Være lot-
terlig og foragtelig som ufornuftig
Overtro. Men hvorelles gif det?
De store Filosofer har opstillet det
ene System efter det andet; disse blev
da sedvanlig først høilig prisst som et
stort nyt Lys; men snart blev de for-
smået som Daarlighed og endelig glemte.
Men Evangeliet er... (som Sand-
hedens Sæt altid steget høiere og paa
Himmelen for at udvænde over Jøl-
lene i alle Soner Straalerne af sit
himmelske Lys. Som Lygtemænd er
alle Filosofer med sin Vidoms taar-
ter efterhvert forbundne men Kristus
laser frendesles rullig efter sin For-
rettelige indtil Verdens Ende. Tals-
der og attar Talsleder af Væger, der
blev rulle som al Vidoms Guldgår-
der og som sin Lids guddommelige
Orasler, er forlangt bortsmagende;
men den af Verden forøgte Ud-
valgte er i Millioner Uilkaaler ud-
bredt over den hele Jord som ingen
anden Bog i Verden, og mere end 500
Millioner Taler driller endnu deraf
som af Vælets, Vælets og Salighedens
Stilde. De listige Hjertene, som op-
stod i Kristendommen og ofte søntes at
finde hidføre det rene Evangeliums
Udørgang, har sin velt Kristendom-
den og af Søve for des ivrigere af
grænse i Skriften, for at luge det Na-
rere der isf erliende Sandheden og
holde det høiere paa den rene euan-
geliske Væres Alenodi. Alerede St.
Paulus udbrøder herfor triumferen-
de: „Hvor er en vis, hvor en Skrift-
lærd, hvor en Omvælt i denne Ver-
den? Har ille Gud gjort denne Ver-
dens Vidom til Daarlighed? Thi ef-
terfor Verden ille ved sin Vidom

kyndte Gud i Guds Viddom, behagde det Gud ved denne Prædicens Daarløb at gjøre dem jellige som træ" (1 Kor. 1, 20, 21.)

Men saa meget som denne Verdens viis har udrettet mod Kristus med sin Mogskab og Vist, saa meget har ogsaa Jordens Mægtige og Store udrettet med sin Magt og Grusomhed. De Kristnes Blod, som blev udgydt under Forsølgelserne, var en Sæd, hvorfra der kun vokste det flere nye Kristne frem dræbte man et kristl. Vidne, saa vakte denne ens heltemodige Død for Sandheden ofte hundrede og tusende andre til at antage den med Martyrblod beseglede Sandhed og nu ogsaa at optræde som Vidner for den. Forsølgelsesbegyndte Tyrannerne sin Forsølgelseskrig mod den forsøgte. De er Sten, og deres Gravsten er enten Skændsel eller evig Forglemmelse; men Kristus beviser ved denne almægtige Beskættelse, hvormed han verner om sit Evangelium, at han endnu lever og regierer. Kristnefølgelses store og mægtige Riger er faldne, deres Troner styrtede sammen, deres Stæder, Borge og Paladser kollapsede med Jorden, Rastløse holder til i deres enjomne Ruiner; men Kristi Rige og Trone, hans Gudshad, hans hellige Sorg, hans Kirke staar endnu fast; Sællerne i denne guddommelige Bogning er endnu ikke faldne, dens Mure endnu ikke faldne, dens Himmelslys endnu ikke slukket, dens Brænd endnu ikke løst, dens Forraad af Guds Ord endnu ikke udtømt. Allerede berer de mest kultiverede Folk paa Jorden kristl. Kavn, og endnu bestandig gaar flere af alle Nationer ved Daaben som gennem den hellige Gudsbadstads aabne Port jublende ind i denne. Ligesom den Ud, der opkommer i et enkelt Guds, naar Stormvinden kommer, ikke slukkes, men græber den hele By, og ligesom en stor Strøm, naar man vil stanse dens Løb ved en Dam, ikke staar stille, men oversvømmer det hele Land, saaledes har Forsølgelses Stormvind altid kun udbreddt Evangeliet himmelske Tid videre, og menneskelig Magts Dæmning har den Birkning, at Jorden er fuld af Guds Røst som Vandet, der dækker Havets Bund" (Ef. 11, 9).

Lidt om Missionsarbejdet i Afrika.

(Af Ludv. Sage i "D. V.")

Gamle Missionær Løjsengang staar ude paa Gaardspladsen paa Umpumulo og vasker Væger og Hudsæd med i store Kasser. Af det første Ruld fra Missionskolen i Stambanger er han den eneste som endnu er i Virksomhed. Men nu holder jeg

ogsaa paa at vaskes sammen, siger han. Jeg var for gammel, nu faar de yngre forfættie.

Gamle Løjsengang er som en verdig Prælat at se til, men naar han faar Runden paa Glid, kan han sidde i sinens og fortælle morsomme Historier fra gamle Dage.

Sid ned paa en Stol, hvis her findes nogen, saa skal jeg tænke mig om. De ved vel at Missionærerne var de første Kæfste i Sydafrika, ligesom Missionærerne i det hele taget har været Banerbrødere for Civilisationen i denne Verdensdel. I 1842 blev det norske Missionselskab stiftet, og Karel efter kom Schreuder herved som det første Udsending. Men han slap ikke ud i Zululand og maatte forsløbig belæste sig i Natal, hvor Umpumulo blev anlagt som den første norske Missionsstation. Imidlertid fik Zululangen Vand en slem Bodagra og i sin Rød sendte han Bud efter Schreuder og alle hans Glasfer. Schreuder kom og kurede Kongen og slyg slap Missionærerne ind i Zululand i 1851.

Dr. Løjsengang guider sine Gænder: "Jovist, det var en delikkelig Bodagra! Na, saa rejste Schreuder ind i Zululand og anlagde først Engang og derefter Entement, hvor han blev boende Stætteparten af sit Liv. Schreuder var et høved helere end alle Folket haade legemlig og aandelig. De var alle og de Indfødte beundrede ham. Men han var for høvelselig anlagt, og i 1873 slatte han sig ud fra Missionselskabet og begyndte sin egen Mission.

I 1849 kom her flere Missionærer hjemmefra: Ostebes rejste snart til Ebone hvor han blev af sin Tid, og Udland og Varjen kom hid til Umpumulo hvor de fortsatte Schreuders Arbejde. Men det tog 14 Aar før den første Jule blev omvendt.

De kan tro det var ikke saa tart Stiel i Begyndelsen, men kom Hørende i store Orebog og der var ingen Vel. Naar saa Missionærerne kom frem, maatte de bo i Torshytter indtil Assistenterne fik sat op Huse — Assistenterne?

Ja, i de første Aar sendte man ud Gaandvædere hjemmefra som skulde bygge Huse paa Missionsstationerne. Assistenterne blev forresten ikke staaende i Selskabets Tjeneste mange Aar, de fik sig snart andet Udsættelse, men flere af dem lever endnu og er blandt de ældste Kæfste herude. En af Assistenterne var Samelsen, som nu bor i Zululand, han er 84 Aar gammel og er vistnok den ældste Nordmand i Sydafrika; gamle Jøgebristen og Thersjen i Durban var ogsaa Assistent, og ligesaa Doniel Nilsen som udlig er død.

Og saa kom De selv?

Ja jaamen. Nei først kom forresten to Præster Wettergreen og Nielsen som dog ikke blev lange herude. Men ja kom vi i 1865 fællende paa "Ellejer," som da gjorde sin første Tur. Skibet havde naturligvis Væst inde, men der var ikke flere Passagerer end vi 8 Missionærer, og af os er nu bare 3 tilbage: Lillestad hjemme i Norge, Dagle i Durban og jeg her.

W. Dagle.

Min første Station var Nahlabani langt oppe i Zululand, og mit Hus laa lige ved Siden af Kong Vandes Kongegaard. Kæstetret kom stadig paa Bjerg for at fygge om et eller andet — jærlig var han gal efter Stearinlys — men til Gjengæld beskyttede han mig og jagde til sine Folk: "Den som ræder den hvide Mand røder ved min Rave!" Det var forresten nok saa høst med Træ og Dønteteller og vilde Dyr deroppe, men de fleste ældre Missionærer kan jo fortælle om natlige Besøg af Gæster, om Slanger i Sengene og lignende Ting som man snart vænner sig til at læge med. Na, — hele Missionshistorien blir for lang at berette, og derfor tænker jeg vi hopper bent ind i Nutiden med en Gang.

Somme Løjsengang tar Dotten og rusler ud og jeg efter.

Du, hvad er det for en Sang?

Dr. Løjsengang huller: "Si naar gaa og sel"

Vi vandrer et Stykke bortover Veien og Sangen ligger stille og stert imod os af klare Gullstemmer:

"We are the boys, we are the boys From Umpumulo Training School!"

Der staar sandelig min gamle Sangbroder Peder Blessing Dagle paa en stor Sten og dirigerer en hel Flok sorte Skolegutter.

Er det ikke glimrende Stemmer? raaber han. Zuluerne er Verdens mest musikalske Folk.

V. V. Dagle er Søn af Missionær W. Dagle og han bestyrer nu den store Skole paa Umpumulo. Vagtingen blev opført i 80-Arene til først Skole for Missionærernes Børn, men man fandt det snart fornuftigere at lade Børnene gaa over paa en eneste Skole.

Vi plaserer os inde i Stuen, som er saa stor at man der isølge Bertens Udsagn befinder sig som en Kippe i Verdenskrummet, og Dagle er strax midt oppe i et kraftigt Indlæg for Skolevæsenet: vi maa have flere og bedre Skoler om vi skal udrette noget.

Men Missionærerne er vel udfærdigt for at forkynde Guds Ord, ikke for at undervise Zuluerne i Matematik og Engelsk? Jo bedre Skoler vi har,

des flere Børn faar vi under kristen Indflydelse. Den amerikanske Mission har et udmærket Skolevæsen og mange døbte, mens de tyske Hermannsburgere har daarlige Skoler og saa døbte. Desuden faar vi Statsbidrag til de Skoler som tilfredsstiller visse Fordringer, saa de blir ikke dyrere.

Imidlertid er der delte Meninger ogsaa blandt Missionærerne med Hensyn til Skolevæsenet, der er flere som mener at man bør forlade Princippet med Statsunderstøttede Skoler hvor Religionen bare indrømmes en ubetydelig Plads, skjønt det dog er den som skulde være hovedsagen.

Staten paa Umpumulo har over trent til Middehstolen hjemme, den begyndte i 90-Arene som Skole for Evangelister, men gif lidt efter lidt over til det engelske System, hvor de verdslige Jøge indtar hovedpladsen. Til næste Aar blir der igjen en Forandring, idet alle de lutheriske Missionærer blandt Zululand holder paa at komme overens om Samarbejde, og det er da Meningen at den fælles Lærerskole skal være her paa Umpumulo.

En, to, en, to! herer vi udenfor Sinduerne; det er Sigurd Solberg som gymnastiserer med Gutterne. Solberg var tidligere Billedhugger i Kristiania, nu foretaar han Triluftundervisningen her ved Skolen. Og det gaar med Liv, Zuluerne har jo Arigebloed i sig. Forresten mangler de ikke Wandens Goner heller: Sønerne af Cetynagos vilde Arigebloed har nu sine Universitetseramenet, og som Journalist er det med jærlig Interesse jeg konstaterer at Zuluerne allerede har flere Aviser som de selv redigerer og udgiver. De lutheriske Missionærer udgir ogsaa et Blad paa Zulufroget, det hedder "Nsitumwa" eller Sendebudet og redigeres af den unge Præst S. A. Løjsengang, som nu blir Bestyrer paa Umpumulo.

Skolen paa Umpumulo.

Jeg kunde nok ikke faat en bedre Lærer end Dagle, han kryber paa fire ud og ind af Zuluhytterne med mig i Skjoldet, og han klipper og smatter det merkverdige Zulufrog til Indkommenhed. I en Hytte sidder Manden paa huk og røger Sany af et Erebørn, han er høst Skindue, Vest og Perlehalbaand. Da Dagle fortæller ham at jeg skal rejse rundt i alle Lande, ser han paa mig og siger løst:

Godt er det du har mistet da?

Zuluerne har neppe Kalag som Turister!

Det er jærlig to Ting som det falder tungt for de Indfødte at lærlige sig med naar de bliver kristne: de faar bare ha en Kloue og de maa gaa med Klæder. Paa Vandet er det Kløderne som er det ydre Tegns paa en kristen.

Deuden begynder de kristne nu mere og mere at bygge sig ordentlige smaa Teglstenshuse istedetfor Straahtutterne, og det er jo et betydeligt Fremstredt i Civilisation.

I Gutterne ligger nemlig de Judojætte oftest og roder omkring i paradisiisk Røgenhed, hvilket neppe er særlig stærkende for Koralen, og det eneste Julemaal er nogle Straahtutter, en liden Stemmalle og en Krulle med Bl. De kristne derimod har Senge og Stole, Lampe og Vaghylde og Smaastine, — ja det hænder til og med at de holder Modejournal.

Søndag.

Det er Søndag Morgen. Den lille Kirkeflokke ringet udover Landet og daalkende Julner kommer sammen fra alle Kanter, saa Kirken blev fuld. Nogle unge næsten nøgne Piger gaar op og sætter sig under Præstestolen; de er Dedninger, men de er nok usjællrige efter at bære den mærkelige Tale fra den hvide Mandes Mund.

Kirkeorgeliet er optaget af Katter, men det gjør ikke noget, — Sangen bliver friskere og stærkere end jeg nogensinde har hørt den i Norge. Det er ganske underligt at sidde her tusen Mil fra Hjemlandet og høre de norske Salmemelodier bli sunget af sorte Folk og se en norsk Præst forrette. Da i Kirkebygningen blir der bedt for Kong Georg og Kong Haakon.

Julnerne er neppe et religiøst anlagt Folk tilrods for sin Doctrin; de er frigeriske og sanseløse og har vanskeligt for at forstå aandelige Ting. Schreuder lagde engang med Barne og Alderlighed at forklare Kristendommen for Kong Upande, men idet samme han var værdig purgle Kongen: "Har du Ords herinne? Og da en anden Missionar med lid udlogde Evangeliet for en af Tromlingerne afbrød han ham pludselig med det Spørgsmål: "Har du ikke Lær paa Hædderne du, siden du bærer Sto?"

Nogen egentlig Gudelære har Julnerne ikke. De troede før, at de afdøde Mandes Ånder gik ind i Slanger, og for at gjøre dem venligssindet ofret man af og til en Åd, som man forresten selv spiste. Kvindernes Ånder gik ind i Frelse og Hirtister, men dem ofret man intet for. Nu derimod begynder Ungdommen at bli materialistisk: naar man er død, saa er man død, og forsaavidt er Tidensindet beklægt for at skaffe Kristendommen Jadsod. Julnerne vil vel snart under enhver Omstændighed glide over i en ny Religion, og hvis det nu ikke løffes Kristendommen at saa fast Fod blandt dem, saa er det ikke usandsynlig at Muhammedanismen kan komme til at erobre de sorte ogsaa i Julalandet. Islam gaar jo nu en Sejersgang blandt de afrikanske Folk og har

allerede været sig stærk saa langt syd som i portugisisk Afrika.

De himmelske Glæder som Kristendommen har at byde, vilde muligens tage adskillig af sin Tiltrækning for den frigeriske og kvindesjære Jul, saaluart han vil høre om Muhammeds deilige Paradis.

Byrdebælen.

(En Engelsk.)

Træt og besejret af usømmeligt Arbejde og Vekselringer sad jeg en Aften grulende, indtil de Gjenstande, der omgav mig, omtangedes for mit Blik, og andre Skikkelser og Scener viste sig i deres Sted. En nærmede sig mig og bad mig følge ham. Og vi gik sammen, til vi kom til en lang og trang Dal. I denne Dal var der mange Stenende, der alle bar paa Byrder.

"Hvad er dette for et Sted?" spurgte jeg min Vedlæger.

"Det er Byrdebælen," sagde han.

Vi steg ned i Dalen og traadte nær hen til nogle af Vandretne. Snart laugtog jeg en stor Forskjel i Maaden, hvorpaa de bar sine Byrder. Nogle fultede og stannede næsten ved hvert Skridt, andre holdt sig tappert, idetmaldste uden at slage. Til sidst faldt mit Blik paa en Byrde af usædvanlig Størrelse.

"Den Mand må have det værre," sagde jeg.

"Gaa nærmere," sagde min Høret. Jeg adlød og fandt, at Manden gik fremad med faste, elastiske Skridt, som om han ikke bar nogen Byrde. Han sang en glad Sang, og hans Ansigt lyste af en mild, udvæng, ren Glæde. Jeg udtrykte min Forundring.

"Gaa endnu nærmere," sagde min Høret.

Jeg gjorde saa, og til se en, der før var usynlig, vandte ved hans Side, og mens Byrden syntes at hvile paa Vilgiamus' Åg, blev den i Virkeligheden båret af den ene, der gik ved hans Side.

"Tal til ham," sagde Høret.

Jeg gik hen til ham og sagde:

"Min Ven, det forekom mig, du havde den tungeste Byrden af alle, men jeg ser nu, at du slet ikke bærer Byrden. Hvorfor er du saa bekvemt?"

"Alle kan blive bekvemte i lige Maade, hvis de selv vil," sagde han.

"Da min Byrde var mindre, forsøgte jeg at bære den selv, og jeg havde en svær Tid. Da forstærkede Venen her, som vandrer ved min Side, min Byrde baade i Størrelse og Vægt, indtil jeg ikke længere kunde magte den, men gav den til ham. Det var i Afsigt, han gjorde den saa tung. Han er villig til at bære

enhver Byrde i denne Dal, hvis man kun vil overgive den til ham."

Da vi havde taget Afsked med denne Mand, spurgte jeg Høret, om det var Sædvanen med enhver Byrde.

"Det er saa," sagde han, "men mange modstaar den hærlige Sædvan. Se paa den Mand hithenne med en ligende Byrde. Han er jegnet under den, tryklet næsten til Døden."

"Har den Mand en Ven ved sin Side, som er villig til at bære Byrden for ham?" spurgte jeg.

"Ja, men Manden vil ikke give den fra sig."

"Hvillen Doersta?" udbrød jeg.

Min Høret vendte sig mod mig med et Blik, der misbødte mig om Profetens Ord til David:

"Du er Manden!"

Vort Arbeidsfelt.

Fra Zeller, Alaska.

Dagen før iqaar var det 7 Aar siden den julevste Ås jeg har kendt stod Byrd. Vi mindedes Dagen ved at min Døstra og jeg, tre af Pigerne og en af Gutterne med hver sin Hestevise satte hvi Møllen halv ti paa Formiddagen for at bestige det nærmeste Fjeld. Stigningen er let og Jælden er kun 1,000 Fod højt, som af sø Møllen var tolv var vi paa Toppen. Vi moret os særdeles meget. Særlig frubet vi os ved den Rigdom af vakre smaa Blomster, som var at se overalt. Vige paa Fjeldets Top var en underdelig Åstunge disse smaa "Korglen-ug-ei." Han, som har fundet ofte saa mange smaa Ting til vor Jærd og endog til et saa øde Sted, som Alaska, hvort vidunderlige maa ikke hans evige Vølger være, hvor han selv bet og med ham Englene og de salige!

Dagen var for os en Glædesdag og saa fordi Hørets første Fortæl, Postboaden "Durburn" sinedes i det fjerne, straks efter Profost. Søndag den 25de Juni blev Næ paa Port Clarence Bugten jaget ud i Behring Søen. Allerede Mandag Morgen begyndte vi derfor at rejse ud over Søen efter Fortæl. Tirsdag morgen den 27de Juni kom, som betattet, det første, og vi blev heldigelig meget glade.

Efter Bestemmelse skulde jeg samme Dags Aften rejse til Hørbjorden, men da jeg kom saa langt, som til "Kool" fandt jeg det ikke raadeligt at rejse videre, thi Søen var udfaaet og jeg havde kun en meget liden Baad. Ved Kool besøgte jeg to sorte Gifimoer, jaavel som ogsaa saa indom til andre, som allerede er founet

den for Sommerfjeldet. Derefter satte jeg over til Zeller, som ligger nær ved Kool. Min Vedlæger, en Gifimo, fortælt Baaden og jeg ilte til Posthuset saa snart jeg satte Foden paa Stranden. Jeg fik laane en stor Vestfal for at bære min Post over til Abilaf's Hus. Sæffen blev vel halv fuld. Nu var Møllen hændet 10 om Aftenen. Jeg havde ventet at finde Abilaf hjemme men fik høre at han var rejst til Hjørden for at slagte to Næ, og ventedes hjem den næste Morgen. Med ham havde rejst ogsaa Grawfoof, Wittigaf, Jueglaf og en Gut fra Rome.

Jeg slog mig gtil i Abilaf's Sengenærelse hvor jeg kunde være usforstyrret med min store Post. Jeg læste til i det Må stort og vaat, saa gned jeg det lidt og fortsatte igjen naar jeg ikke længere kunde sidde og høre, lagde jeg mig og læste fremdeles. Møllen omkring 2 om Natten søret jeg ikke mere. Møllen 9 næste Morgen vaagnet jeg og fandt at Vinden endnu var for stærk for min lille Baad og fortsatte derfor med min Post.

At Pacific Herald fik jeg i denne Post Nr. 7, 8, 18, 19 og 20. (Det var det jeg trakkte det løm til at gaa gult med P. S. naar jeg slutted som Fortællingshøret.)

At Kirkeflokke fik jeg Nr. 4, 5, 7, 8, 16, 17, 19 og 20. At Lutheren Herald Nr. 4, 6, 7, 10, 17, 18, 19, 20 og 22. Saa uregelmæssig er det altsaa med anden Aladses Post hid op.

Hændet Middag kom Abilaf tilbage. Straks han kom ind i Værelset til mig slog det mig hvor rar han saa ud. "Vi har haft Uheld," var det første han sagde. "Vi kolleitet og har mistet en Gut." "Hvem?" "Jueglaf."

Ja, saa brød Høret Døret, var Overgangen fra det glædelige og fornøielige til Sorgen og Bemandet.

Tidlig iqaar var der tre af vore nærmest voksne Gutter, som viste Usindighed ved gjenlagende at staa op for sent til Profost. Da det blev forelagt dem enten at adlyde vore Budregler eller ogsaa at forlade Hjemmet valgte de det sidste. Jueglaf var en af disse. De sidste Par Maanedes havde han været hos Abilaf. Nu skulde han da være med Abilaf til Hjørden for at slagte Næ, men paa Veien drukuet han. "Hoo ved hvor nær mig er min Ende."

Jueglaf var omkring 15 Aar gammel. Som Smaagut kom han til Hjemmet i 1902.

Næ ogsaa i denne Tildragelse kan det siges, det kunde have været værre." Det er næsten utroligt at ikke alle som nu holder paa Hørets Vind.

Pacific Herald

Skifteligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor H. O. Bjerke

All vedrørende Redaktionen indsendes til H. O. Bjerke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

- For Aaret \$.75
- For Aaret til Canada, 1.00
- For Aaret til Norge, 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Ungdomsforeningen "Concordia" af Bor Jællers Kirkes Menighed holder sine Møder nu hver Onsdag Aften istedenfor Torsdags Aften. Program gives hver anden Onsdag Aften. Alle er paa det hjerteligste velkomne til vore Møder.

I mere end to Timer drev de med Strømmen heldende fast til den lille Baad. Landet var vel ikke isofaldt, men for saa Dage før var de sidste Stykker Is af Strømmen baaret ud af Hjerden (Grantsen Harbor.) Kraft Gud staldes det Rittigaf at ikke Craslauf faat. Fjere Gange tabte hun Rodet og slap Toget, men Rittigaf gred fat i hende og opmuntrede hende til at holde fast. Abilaf holdt tappert Juegial oppe uelaa lange, med den ene Haand medens hun med den anden holdt fast til Roanden. Engang kom en Bølge slog over dem, maatte han slippe Toget i ham for at redde sig selv, men til igjen fat i ham. Men tilslut blev Abilaf selv saa magtesløs at han maatte slippe og det selv om Redning nu var i Udsigt. Juegial havde ogsaa nu tabt Bevistheden, og var vel derfor desto tungere at holde oppe.

Waffen fandt Sted paa Grantsen Harbor cirka 1 Mil ud fra Land hvor den Velren er.

Waffen's Karlog, eller rettere, Raanden hvorpaa Gud lod denne Ulykke ske, var at han sendte en Bind-Hage stærkere end den uulaa stive Bind som blaste den Dag, og saa lod Nebel Deste i noget saa at Seilet ikke fik give efter istat han, som holdt i Nebel sluffede for at fre.

De fire blev reddede af den Nordens, som fik sinet nogen visse med et lidet Klædesplag.

Alle de gjenlevende forulykkede

tabte Bevistheden straks de var bjerget ind i Redningsbaanden.

Jeg har ladet være til Slut at fortælle at Juegial bad og bad og efter bad til den Gud han havde lært at kende under sit Ophold ved den Mission, som den store Væter har været med at opbolde, at han maatte tage ham til Himlen. Saa lange han var ved Bevisthed bad han om Juelte, fortæller Abilaf.

Gud hjælpe alle her i Omegnen til hvem han nu har talt saa klart og tydeligt at høre og ikke glemme det hørte.

S. W. Tjernagel.

Parkland, Wash.

Gjennem Sommeren er her i almindelighed uulaa stille. Skole-ungdommen er borte, og mange af Menighedens egen Ungdom er ude paa Arbejde.

Men forrige Uge blev der Liv i Veiren alligevel, idet Prof. Sperati med sit sjælle Musikkorps gjorde sit Indtog her. Det var ikke saa ligetil at saa denne store Jof og dervs Sager fra Tøvet og til den special Car som ventede dem, men det gik hurtigere end man skulde have ventet. Alle arbejdede som Røter og om en liden Stund var den Mængde af Instrumenter, Saksler og Sufferter i god Behold ombord og Værelset fyldtes med Parkland, hvor de ventet at saa sig nogle Dages Opie. Dette saa de ogsaa strax, da de har været paa Jarten ganske stadigt.

Søndag Eftermiddag holdtes koncert i Kirken i Parkland, for en stor Foranstaltning. Efter Koncerten holdtes fælles Maaltid i Kirken's Basement.

Pastor R. Giere fra Sacred Heart, Minn., besøgte forrige Uge Parkland, hvor han har mange Bekjendte, eller forhenmærende Menighedslemmer. Derfra reiser han til Portland og Everett, forat besøge Slegtninge.

Arthur J. Giere er ansat til Væter i Forretningsbyg ved Akademiet. Han er en Søn af Pastor R. Giere fra Sacred Heart. Prof. Giere er Gradueat fra Willmar Seminary og har siden erhvervet sig Graderne B. A. og Master of Accounts. Han har desuden tilbragt to Aar i den juridiske Afdeling ved Minnesota Universitet, og har selv flere Erfaring i Skolegjerningen. Han har nemlig været Væter i Handelsbyg ved Gale College, Wis. Han skal overtage den Plads, som blev ledig ved Prof. Ebermans Resignation og skal desuden undervise Musikorpset og Or-

kestret. Vi føler os forvisset om i Prof. Giere at have faaet en lærdeles velstillet Væter for vor Skole.

Luther College Band spillede Mandag Aften i Pinalind og Tirsdags Aften i End Tacoma. Ildag spiller de ved Jona Jøllenes Picnic i Point Lefiance Park og i Aften i Tacoma Theater.

Pastor Axel Verne og Hustru fra Nutton, Minn., er ude for at besøge sig paa Bekkosten. Medens de var her i Parkland var de Gæster hos Mrs. E. P. Miland.

Onsdag den 23 August møder Kvindeforeningen atter i Kirken's Basement med Mrs. Dahl som Vertinde. Velkommen alle!

Lele Bay, Wash.

Jørite Søndag i August kom Pastor Kasper paa seneste Passen fra — kl. 12 istedenfor 11, men hvem kunde vel for det. Jfassen var uden nok klar nu, efter at han uulaa havde fort flere veldidte Kirker i Eften. Grunden til denne sildige Ankomst var imidlertid den, at Dampbaanden Lorus var saa veldidt med Søndagstrelende, og de maatte spredes udover Strand og Res, Bugt og Vik for det tog Tid for hver Jof og hvert Jølge frade komme til det enkelte Sted. Men de saa i Skolehuset var taalmodige Jof, og vi fik vor Gudstjeneste som eller. Kvindeforeningen vil næste Gang om to Uger møde hos Vevi Bergeson. Hun siger velkommen til alle og vil gjøre sit Bedste med Modtagelsen og Beværetningen. Hans Ker og andre vil hjælpe ham, indtil ogsaa han finder en, som vil være hos ham.

Om sin Tur til Eften fortalte Præsten et og andet Smaat. Helt og her traf han ogsaa paa saadanne, som var Pacific Herald's stittige Vætere. Han vandt nogle nye Venner, som tog Bladet for 25 Cents til Kvarret, og nogle gamle Venner af Bladet sendte Herald lidt Højspenge. Der er de nye: Ole O. Nordflog, I. Semington, P. S. Peterson, Hans Jørfson, O. G. Vøttnef, hver 25c. Og her er de gamle Abonnenter: Mrs. E. Knutson i Parkland 75c, en hvis Navn jeg har glemt, men har opgivet for Majsereren 75c, O. P. Palmær i Parkland for to Aar \$1.50 og Væder R. Johnson endog hele \$3. Idet han mente, at dette maatte for Herald række til næste fælles Synodemøde og vel saa det. Til sammen blev dette altsaa \$7.25. Andre af styrets Præster har rimeligvis brugt ligesaa meget og mere, saa det blir

en Hjælp for Herald's aarlige Reise.

Angaaende Synodemødet sa han: Jeg har været paa mange Synodemøder, men dette var et af de mest opbyggelige, opmuntrende og lærerige Møder, og lyede til: Med Evangel ventet jeg paa Synodalberetningen, saa jeg endnu engang saa saa læse alt, som jeg allerede der hørte. Da vil vi saa de paalideligste Efterretninger fra Mødet med alle Tal og Beslutninger i den rette Sammenheng. Ogsaa om af Væter og Væterens samt mange af Jordens Sognebørn. Venner og Bekjendte var glædeligt, hvad skal da ikke Ogsaa om og Samværet hos Gud bli?

Pastor Dahl tog mig med til Bergen Menighed, som allerede ifjor havde sin 50-Aars Jubelfest. Lørdag den 1. Juli var vi blandt Brøllups-gæsterne i E. Enerjons venlige Hjem. Der holdt jeg en kort Tale til den mange Væter- og Ungdomsfore. Søndagen derpaa prædike jeg i Kirken.

Siden besøgte jeg Sector, Minn., hvor jeg fik bilde paa G. Under, Mrs. Strøm, E. Claus, Mr. og Mrs. T. Torkefson og andre. Der mødte jeg ogsaa vor Missionskomite. Miss Ellen Thompson fra Julaalands og fik mundtlige Meddelelser om vor Mission der i det fjernliggende Nedningeland. Det var godt at høre hende varmt interesseret i Menigheden, og at hun efter et stærkt Besøg i Parndomshjemmet atter vil vende tilbage til Missionsmarken.

Efter en Dags Besøg i Sector, gav en af mine Konfirmanter, Henry Linnis, mig en hurtig Stads med sin Automobil til Bird Island og her lige til Quadsren til Mr. og Mrs. Gullefson i hvis Hjem jeg vilte over Natten. Men allfor saa fik jeg bilde paa her, thi allerede paa Formiddag kom en Auto færende og ystende fra Nordflog i Polvura. Det var saavidt, jeg fik sagt Gøddag og Farvel hos E. Linnis, saa bar det i fuld fart til Polvura, et af de mest blomstrende Settlementer i Stenille County. Jeg fik just saavidt Tid at lade en slagtig Tante fare over mine første Embedsaar paa disse Kanter, da der ikke var hversen Sector eller Bird Island, Norton, Franklin eller Fairfax, og heller ingen Jerubane paa vid Omkreds, da de fleste af Klubberne hjerte med Oser eller trækket tilfods. Her jeg var herdig med en Tante og nogle saa Bemærkninger, var vi allerede ved Ole O. Nordflogs prægtige Færnshjem. Hans Søn, Ole, i sin Tid blev ved Luther College i Tacoma, var den, som stredet Autoren. Endnu i Skolestunden maatte der toges en liden Ruskur, saa jeg kun-

de fige indom og hilse paa de yngste Ole og Marie paa gamle Nordstog-pladsen. C. H. Norf, her for kort Tid siden atter har besøgt gamle Norge. E. Erickson og S. A. Christiansen. Her til Professor Christiansen i Sioux Falls, S. D. Nu var Solen gaaet til Hvile og saaledes maatte vi.

Tagen efter, som var Søndag, benyttedes samme Steds til Kirken, hvor Pastor Rogne holdt Gudstjeneste og efterpaa holdt ogsaa jeg en kort Tale fra Nordbyen. Da der om en Times Tid ca. 14 a 15 Mil derfra skulde være en Begravelse, saa maatte der en hurtig Stykke til og den læggede den unge Nordstog for, og bragte begge Prester indover, via Franklin lige ned i Minnesota Dalen. Her saa en gammel Pioner, Jänlanderen, Peter Lahte, paa sin Boare under Stoggen af nogle Træer ved Siden af det store Vaghus, hvor jeg for ever en Kæmpealder siden holdt den første Konfirmation for hele Stedet. Efter Pastor Rogne og paa hans Anmodning talte jeg paa Jänlandst. til en behagelig Overraskelse for Gæster, Børn og andre „Swinnaløstet," som talrig havde mødt frem idag. Han jordfæstede paa Jänlandernes gamle Gravplads, nogle fra Mil fra Sørgehuset. Saa overnattet jeg atter, efter at ha hilset paa Professor S. Elsted og inde Opholdssteden der, i Mrs. Wilhelmine Sundes Hus, nær ved første Kirke og Prestegaard. Den Dag havde Student Nordahl prædikeret i denne Kirke. Han holder Religionsskole i Palmyra.

En Morgenvandring paa Kirkegaarden. Her talte Stenene om hvem der og der hviler under. Jeg betragtede Svigermoder og begge Sømmers, Karls og Jacobs Gensidene med nogle Tanker om Evigheden. Læst ved Kirkegården, paa søndre Side af Støvet heretter en beileden Sten om, at derunder hviler gamle Proost Cormontan fra Arendal, Norge. Went jeg saaledes vandrede mellem Gravene, kom jeg til at minde disse Vers:

„Kirkegaard, du ligger rolig,
Paa Bøgt hos dig staar Herrens
Vejlig,
Duslagget dog med sin Fred;
Ledsalvor i Skoffelangen
Da stærke Naab i Salmejangen
Indbiler dig til heiligt Sted,
Fremfarne Slægters Sted
Med Lur Nad paa Nad,
Læs du bringer fra Døde Bud,
Men og berud
Du drager Tanken op til Gud?

Du blir rig paa dyre Rinder;
Et noget Sted fler Løarer rinder

End paa din viet Agervold,
Faders Sann og Moders Smerte
Og Kæftallens knuste Hjerte
Skal hendes her saa mangefold,
De Jaderløses Naab
Og Venner uden Naab,
O, det taler om Søndens Nad,
Lur Tom og Lød
Der alt, som er af Kvinden fød."

Min Konfirmant, Pastor Nic. W. Sund, som just traf til at være her paa en Perietur til Paradosshjemmet, stødte mig til min Søster og Svoger, C. V. Sjømmers. Efter en Par Dages Hvile ved Søffendefærlighed ledte de mig til Franklin, to Steder var vi indom, hos gamle Mrs. Hage og Mr. og Mrs. Solen, hvor min „Gudien," den yngste i flokken, nu driver Jørvelrensens Børn.

I Franklin fik jeg hilse paa en hel Del af fornumm Venner og Bekendte. Aftens hos Oscar Johnson, en Giepatormand, gift med en tolv Dams, der nu taler Korst ligesaa godt som nogen af os. I Aftenstunden tog Mr. Johnson med Auto sin Familie og mig ud en liden Aftand til Skoug, Jensen og Thompson. Her mødtes vi med en bekendt Familie fra Bellingham paa Besklysten, Mr. og Mrs. Lee med hele Varnestokken. De kommer lige fra Norge, hvor de havde overvintret i selve Arifflonia, for at fornuet skulde lære Korst. Nu var de paa Hjemvejen til Støten. Som ofte før overnattede jeg atter hos Mr. og Mrs. L. Mathan.

Efter at ha seet indom hos den gamle, blinde Mrs. Tvedt og hilset paa en Del Venner deriblandt ogsaa var gamle Kløffer, Gabriel Nelson, som her sat det til Bane, at hver Sang, jeg kommer til Franklin, saa forlægger han at saa i Herifflit fra Minnesotafloden, saa reiste jeg atter til Twillingbuene, hvor jeg endnu standfede Isalenge, at jeg prædikeret i Jannuells Kirke. Pastor Kaiens Aald, og overvar Grundstenslagningen i Pastor J. W. Vrens' Aald. I disse Væer foregaar der for Tiden et ligetil storartet Kæmpearbejde, hvad den sunlige Virksomhed angaar. Det der bygges den ene prægtige Kirke op til femti tusend og maatte opover efter den anden. Derren bygge Hulene op og den selv fulde den siden med andagtige Skarer af Tilhørere under tro Hverens Prædikerstole!

Venlighed. Gud lønne eder alle!
Eders i Derren
R. V. Kvæder.

Seattle, Wash.

Luther College Musikkorps har nu gæstet Seattle og det var med Be-

med at vi saa Speciali og de sjælle Gutter forlade os. Vi syntes at Besøget var meget kort, men det var en stor Glæde for os alle at de kom. Korplet kom til Seattle Tirsdag Eftermiddag nr. Vaad fra Bellingham. En Komite fra Nordmandenes Sangforening bestående af Prof. R. Kæller, T. Jørgensen og C. H. Solis, samt Pastorerne J. A. og S. A. Stub, S. S. Gustvedt og Clas Gustvedt fra Kirkeskibet West Virginia, mødte dem ved Braggen. Idet Skibet lagde til Braggen spillede Korplet en Marsch. Saa blev hele forsamlingen ludt op til Kirken, hvor Kvindene havde dekoret Bordene med alle slags gode Retter. Kvindeforeningens Formand Mrs. O. Westjen bad dem til Værds. Vedens man gjorde sig tilgode med Retterne holdtes korte Løser af Paradosmedlem C. V. Vlain, der repræsenterede Væns Borgmester; den norske Elefantul T. Kaldern; Post, Bergelen og J. H. O. Stub, Advokaterne C. V. Halls og Hans Nelson. Svartaler holdtes af Prof. Speciali og Korplets Formand O. Herbert Kæstvad.

Samme Aften, var Koncerten, marcherede Korstet frem og tilbage paa Væns mest betærede Gade. Det var en Lyst at se disse rause, velvævede Musikere marchere. Vaade deres Holdning og Musik valte Beundring.

Koncerten var en glimrende Succes, fra først til sidst. Musikken dere kunde ikke tale rosende nok om det hele. En af Væns mest ansejendte Kritiskere udtalte at vi næppe ikke forstod (realitet) hvilken dygtig Leder vi havde og hvilket et udmerket Musikkorps var! Luther College eiede i disse sjælle unge Kæmpe. Noadslappen syntes ikke at ville ophøre — efter hvert Nummer — og derfor fik vi den Glæde at høre flere ekstra Nummere. Efter Koncerten begav de unge Kæmpe sig til de respektive Hjem hvor de var indbudte.

Torsdag Morgen kl. 9 fandtes man i Chamber of Commerce Lokale hvor de fik se Prøver paa hvad Jordbunden her Vest kan frembringe.

Kl. 9:30 saaledes flere Automobileer kom og gik og saa blev der Aftning rundt om Pøen et Par Timers Tid. Seattle har mange Zevarligheder, men Quitten var den værre for saa de kom ikke til sin Ret. De som velvillig stillede sine Automobile til Dispoze var C. T. Sollaaen, C. Sund, Ben Franck, J. E. Childberg, af Scandinavium-American Bank, G. J. Erickson, Alexander Pearson, Dr. H. O. Voe, Dr. Reed, Mrs. C. S. Johnson, Overland „Garage" og Chamber of Commerce. Efter Middag toges en Tur til Jäadestationen ved Bremerton. Der

blev vi mødt af Bremerton Commercial Club, som ogsaa havde sørget for Rejseferie. Nere af de yngre Strigskibe var da i Havnen og blise fik vi høre. Det bekendte Slagsskib „Oregon" blev netop den Eftermiddag bragt ind i det store „Drydock."

Torsdag Aften var der Fæst for Studenterne i Vest. Bergelens Hjem. Torsdag Morgen kl. 10 indfædtes alle paa Vaaden ved Madison Park. Tuus gik da over den store Judisy „Lake Washington" og op den skønne Sammanish Glø til Rothell. Her i Seattle siger vi en hjertelig Tak for Besøget og velkommen igjen til Seattle.

Saat Solen og Olea Sund ægteviedes i Jannuallkirken, Lørdag Aften den 12, ved Past. Stab. John Worsen var Brudepige og Clara V. Madser var Brudepige.

Clas E. Sandberg og Sunneva Siggen blev viede i Prestegaarden, Onsdag den 10. Mr. Sandberg har Land ude ved Colby hvor han nu kommer til at bo.

Mr. og Mrs. George Pedersens lille Søn, Martin Alfred, bragtes til Daaben sidste Søndag.

Past. Stab havde gode Nøbder med da han kom tilbage fra Aften. Kæmpeheden havde nemlig snart Væte om et større Saan fra Church Extension og det blev da besluttet ved Kæmpebestandsdet sidste Mandag at se hvor meget kunde samles af Medlemmerne og saa begynde at bygge saa snart som muligt. Det vil blive en stor Glæde for alle naar Kirken begynder at reise sig.

Pastor J. A. C. Stub, fra Slaghton, er nu i Besøg i Prestegaarden. Han kom meget godt om Væget Sound. Søndag prædikerede han i Jannuallkirken om Formiddagen og i Ballard om Aftenen.

Missionsfæst afholdes næste Søndag, den 20de, i Lunden ved Postgætte, i Vest Seattle. Gudstjeneste afholdes kl. 11 Formiddag. Past. J. A. C. Stub fra Slaghton, prædiker. Man tager Kjølesuren med, Spring Gill Kvindeforening serverer Kaffe og Lemonade. Offer oplyses til Jäadestationen.

Kvæmper Væns Kvindeforening afholder et Ekstranøde Lørdag den 21de, kl. 2 Efter, hos Mrs. S. Jondall, 2231 Judson Street. Forømlingen tænker at høre sit Udvalg den 21de September.

Tacoma, Wash.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Søndagskollegens Udflugt til American Male finder Sted Søndag den 27de Aug. Extra Sporvogn gaar fra Hjernet af 17de og N Ste. Kl. 9:30 Aften, og forlader Tøen Kl. 6 Efter. Pastor Varfen ventes at ville blive tilstede.

Pastor H. N. Varfen holder, om Gud vil, sin Tiltrædelsesprædiken ved Jærskommendagsgudstjenesten Søndag den 10de September. Efter Aftensmælt af Distrikts Formand Past. V. G. Jøfs. Her Jærskommendag ved Menighedens forhennevende Pastor, Prof. Sperati, hvilket skiftet vil glæde hans mange Venner.

Tid Tacoma.

Gudstjeneste jærskommende Søndag Jærskommendag Kl. 11 i Kirkens Basement.

Sidste Søndag blev lille Christine Avelod og Wral Besford Johnson ved den hellige Taab indlemmet i Guds Rige. Det er ofte glædeligt at erfare, at selv ude paa Missionsmarken er Forældre angstelige over at saa sine Børn dødt. Saaledes var et stort For for en Tid siden omtrent 50 Mil for at saa sit lille Barn dødt. Dette er som det bør være. Man skal lade de smaa Børn ved Taaben komme til Kristus og ikke forhindre det. Men jærskommende er det ofte at se, hvor lidet Forældre elsker den anden Del af Jesu Befaling, „at lære dem, at haled alt det jeg har sagt eder.“ Det er vist altsor ofte Tilfældet at Børn lidet eller intet saar høre om sin Taabspagt. Gud hjælp os til at vi ogsaa i dette Stykke er angstelige over at vore Børn kan lære Jesus at kende!

Pauisbo, Wash.

Sidste Søndag i Juli havde vi Gudstjeneste i Sufset hos J. E. Lorenzis med Præken som vandt paa Korst og Jærsk. Lorenzis selv var rejst til Rom. Alaska, for at varetage sine Interesser der. Miss Jennie Jefs, som da holdt Religionsstole i Port Madson, besøgte Miss Perth Lorenzis. De var jo sidste Vinter Skolekammerater ved Akademiet i Portland, og er vist velkomne der igen.

Silluana, Wash.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Pastor H. N. Varfen holder, om Gud vil, sin Tiltrædelsesprædiken ved Jærskommendagsgudstjenesten Søndag den 10de September. Efter Aftensmælt af Distrikts Formand Past. V. G. Jøfs. Her Jærskommendag ved Menighedens forhennevende Pastor, Prof. Sperati, hvilket skiftet vil glæde hans mange Venner.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Arlington, Wash.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Jærskommende Søndag den 20de Aug. Gudstjeneste paa Korst om Form. Kl. 11 ved Pastor H. N. Stub fra Seattle.

Dr. E. A. Trommald

Skandinavisk Læge
Oie, Ore, Næse, Hals
samt almindelig Kontorpraksis.
Kontortid 10-12 og 2-4:30
Torsd., Freds., og Lørd. Aften 7-8
Søndage 10-12
200 Bank of California Bldg.
Cor. 13th & Pacific
Telefoner: Main 9275; A 2275

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Oren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-9 e. m.
Kontor: 1018 Fidelity Building

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 1 State St., New York
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.
Pastor H. Peterson, Emigrantkonsulent, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

EDWARD C. RUGE, M. D.

Skandinavisk Læge
Specialist i Kroniske og Lunge-Sygdomme.
Sunset Block, Bellingham
M 333 — Kontor Telefon — A 333
M 345 — Bostad Telefon — A 121

J. FISHER

Bedwell Road Cash Grocery
Cor. Bedwell & Gray Road
Vancouver, B. C.

"DEPENDABLE BRAND"

God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smaager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg. Tacoma

Arne Berger

Røstmaaler
Oie Malerier en Specialitet.
Striv efter Kvalitet.
541½ Washington Street,
Portland, Ore.

To stærke nye Bicycle bierste fra Bendron Wheel Co., Toledo, Ohio (double tube, cooler frame, etc.) til Salg for \$32.50 kontant. Wholesalers Supply Co., Fidelity Bldg., Commerce Street Entrance, Tacoma.

Aredomsde i Camano Menighed Idie til 5te Oktober, 1911.

Tirsdag:

M. 9 Eftermiddag—Andagt ved Past. N. G. Christensen. Telt; Ujev. G. 1-3.

For Ungdom og fristelig Skole. Ujev. G. 4-1. Ref. Pastor Dane.

Aften Kl. 7:30—Engelsk Prædiken ved Pastor Kroonstad.

Onsdag.

M. 10—Andagt ved Pastor N. V. Kavler. Kl. 16, 15-16.

Andrenission. Ref. Formand Jøse.

M. 2—Prædiken og Offer til Redningsmission.

Katekisation paa Kirkegulvet ved Formand Jøse.

Torsdag:

M. 10—Andagt ved Pastor Baaljen. Telt 1. Nr. 10-16.

Aldrens Saframente. Indstiftelseordene. Ref. Pastor Bergesen.

M. 2—Andagt ved Pastor Breivik. Ser Bligt med Henen til Lærogangen til det engelske Sprog i vore Menigheder. Denne Session kaldes Engelsk. Ref. Pastor Stab.

M. 7:30—Ungdomstjerne med Program og Taler ved de Hreifeude Klæster. Programmet bestyres af Camano Menigheds Ungdomsförening og Kirkefor.

V. E.—Som man vil erindre blev dette Program ifte vedtaget ved sidste Næde i Stanwood. Alle Artikler og Udbringingsforlag bedes sendt til S. Wron. Stanwood, Wash. Dette Program er for at betragte som forlag og Komiteen vil gerne have Hætteiser og Tilføjelser. Det vigtigste er at vi faar et godt og interessant Program og at alle Referaterne kommer til forberedte.

Da ja mange ved sidste Næde hørte Dr. Hallbergs Bog „Griffelen“ bedes de om at tage den med til Nædet. Der vil blive henvist til den i Diskussionens Gang.

Enfælte har udtaut sin Misbilligelse af at to Aredomsuder lige efter hverandre skal holdes i samme Aald. Men man bør erindre at der ifte foretaar anden Indbydelse som kunde medtages denne Aarsid. Camano-folket som de sammen og indbyd.

Og denne Indbydelse blev modtaget med Tak.

Var da alle og enhver hertelig velkomne!

N. K. Christensen.

S. Wron.

Programkomitee.

Bosjen, Wash.

Pastor Danes præter ber den 23de Søndag i August. — Kvindeförening

gen møder hos Mrs. M. M. Refne Onsdagen den 23de August iftedenfor den 16de. Alle hertelig velkomne.

Menighedsnæde afholdes i Kirken Mandag Aften den 21de Aug. M. 8. En nogle Sager af stor Vigtighed foreligger som ventet vil at alle Medlemmer møder frem.

Ungdomsföreningen holder sin aarlige Picnic ved Titworths Point Var dag den 24de August. Søndagsholen og Kvindeföreningen indbydes. Tag Kiste med.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Tacoma.

Vor Frelser Ev. Luth. Kirke. HJ af 17de og So. J Stn. Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:30.

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St. paa to "Blocks" vest (mod Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4428.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 56de Gade nær 2de Av. Høimænde 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8:15 D. E. Bergesen, prest. Trækkes skrevet 9 morgen og 7 aften. 1727 W. 56th St. Telefon: Ballard 1306.

Portland, Ore.

Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl. 11 i Vor Frelser Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant Faat. R. O. Thorpe, 425 E. 10th St. Telephone: East 621. B 1729. Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl. 8 paa Voelker's Hall, 795 Mississippi Ave. Tag Missionsstøpt eller Russel Shaver Sporvogn. Gudstj. hver tre Uger Mandags Kveld.

Kelso.

Gudstjeneste sidste Lørdag i hver Maaned Kl. 11 Form.

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 323 Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 10. H. S. BELGUM, Prest. 2902 Filbert St., Tel. Piedmont 1234.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen Iden og sidste Søndag i Maaned. da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Everett, Wash.

Den første evang. luth. Kirke, 2930 Lombard Ave. Høimænde 10:45, Aftensang 8:00, Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Opbyggelse hver anden Torsdag Kl. 8:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 837. I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Eftm. I Roosevelt, Gudstjeneste hver 2de Søndag Kl. 3 Eftm. I Sunnyside, Gudstjeneste hver 2de Søndag Kl. 3 Eftm. L. C. FOSS, Pastor.

Geneseo, Idaho.

Vor Frelser—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HILLEBRAND, Pastor.

Vashon—Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maaned. Kvindeförening hver 3de Onsdag og Ungdomsförening iden Lørdag.

Orellia—Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag. Kvindeförening hver 2den Onsdag i Maaned.

Ostia—Gudstjeneste 1ste Tirsdag Aften, ellers ved Tillysning. Kvindeförening 1ste Onsdag i Maaned.

Wilson Creek & Harper—Gudstjeneste efter Tillysning. Kvindeföreningen møder sidste Onsdag i Maaned.

Midlertidig betjent—Port Madison, Miller's Bay og Tracyton, Gudstjeneste efter Tillysning.

OLOF EDEN, Prest. Box 703, Vashon, Wash.

Silverton, Oregon.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maaned. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Maaned.

Barlow.

Gudstj. sidste Søndag i Maaned, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. Iden Onsdag i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sedaville.

Gudstj. efter Tillysning.

McKen.

Bethel Menighed Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maaned Kl. 3 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:20 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m. E. H. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Guiney.

Gudstjeneste den første Søndag i Maanedes Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417-29th Street, Astoria, Ore.

Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. Iden, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Camano. Gudstj. Iden og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. M. A. CHRISTENSEN, Pastor. San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENSRUD.

2215-12 St. Phone: Market 2148.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Anberg, O. H., Parkland, Wash. Baskon, H. E., Silvana, Wash.

Borup, P., Cor. A & Pratt St., Bureka, Blaklan, I., Box 175, Rockford, Wash. Breivik, G. L., Parkland, Wash.

Bergesen, H. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.

Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Belgum, H. S., 2902 Filbert St., Oakland, Cal.

Borre, Olaf, 1651 11th Ave. E., Vancouver, B. C.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash. Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash. Dale, J. O., Bethel, Wash.

Eger, Olaf, Vashon, Wash. Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.

Foss, L. C., 2929 Lombard Ave., Everett, Wash. Grönsberg, O., 1624 Howard St., San Francisco, Cal.

Hansen, G. A., Almiral, Wash. Harstad, B., Parkland, Wash.

Helleksen, O. C., Route 1, Geneseo, Idaho.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash. Hustvedt, S. H., 2902 Filbert St., Oakland, Cal.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal. Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Hollingham, Wash.

Ljad, A. G., Coos Bay, Ore. Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.

Norgaard, C. H., E. 415 Pac. Ave., Spokane, Wash.

Ottosen, O. C., Chinook, Wash. Rasmussen, T., Burlington, Wash.

Stensrud, E. M., 3216 19th St., San Francisco, Cal.

Pederson, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash. Press, G. J. H., 2519 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Stab, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjerragel, H. M., Teller, Alaska. Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.

Turner, D. W., Tacoma, Wash. White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash. Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kassierer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash. Anberg, O. H., Kassierer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.

Holland, J. M., Dedyrer for Josephus Alderdomshjem, Stanwood

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B. Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman, M. Aerts; H. B. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Guri Fjelle, Proceptrass; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; G. H. Norison, Olive Christensen

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Talre eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælelære, Katekese m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin tre Aar, i Norsk tre Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmoni liere samt Sang.

Undervisning, Kost, Logi og Vask koster \$185 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maanedes, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man kan betale for bare Kost og Logi i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS

355 Commerce St.

Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rente

Udgifter til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

I. K. Chibberg, Pres.; W. H. Pringle, V. Pres.; O. Granrud, V. Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vissell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Bldg. 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagene Udsige Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger

317-218 Warburton Bldg.

Telephone Main 5195

Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats

"GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and

4:45 p. m. — Returning leaves

Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.

Fare 75c.; Round trip \$1.25

Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 *4308

E-

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

908 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

T. K. SKOV

Har overtaget

ST. JOHN'S HOUSE

1029 1-2 So. Tacoma Ave., nær 11te

Hyggelige, rene, ENKLE VÆREL-
SER udlejes per Døgn, Uge eller
Maaned. — Anbefaler sine kordige,
mibestyrte Familienværelser.
Billige Priser
Bedste Behandling
TACOMA WASH.

BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars

4 pCt. lægges halvvarlig til Spare-
banksindskud samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklasson, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Standardvisit Hæstet.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314

1101 Tacoma Ave.

C. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Main 7950

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krania Universitet

201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone

Main 1010

Ind. 4181

J. P. AABERG

Photographer

1217½ Pacific Ave.

Tacoma

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma

Wash.

Phone Main 2233

PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1302 Pacific Avenue
Tacoma

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases
Linjer

ISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

F. J. LEE

1ste Klases norsk

Fotografist

Studio, Main 2289

Res., Main 3680

1525 Commerce St

Tacoma



HEN OLSON CO.

Plumbing

and Heating

Main 292-A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma

Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Bevortning

1305 Commerce St.

Tacoma